

Décembre / Dezember / December

# Gemütlichkeit

**FR** **Baume pour l'âme et fêtes hivernales**  
**EN** **Comfort and Exuberance**

**FR** La belle langue de Johann Wolfgang von Goethe est dotée d'un mot qui traduit parfaitement l'esprit de ce mois de décembre à la Philharmonie... Sensation autant que sentiment, «Gemütlichkeit» désigne une onde de réconfort teintée de convivialité et de joie feutrée. Nul doute qu'elle enveloppera le public dès les premières notes du concert de Yo-Yo Ma et Angélique Kidjo! Au cœur de l'Avent, les chanteurs du St John's College viendront apporter un supplément d'âme au public, qui sera également invité à suivre non pas une, mais pléthore d'étoiles montantes. Dans le Grand Auditorium, concerts de bienfaisance et apéritifs rythmeront un Noël festif et généreux pour aboutir, le soir du 31.12. au Grand Théâtre de Luxembourg, à la plus belle des résolutions: celle d'une joie universelle à laquelle appelle un Ludwig van Beethoven immortel avec son ultime *Symphonie N° 9*, mise en mouvement par l'ensemble Circa.

**DE** Sprecher anderer Sprachen dürften die Menschen deutscher Zunge um ein besonderes Wort beneiden. «Gemütlichkeit» umschreibt eine Welle des Trostes, die von Geselligkeit und gedämpfter Freude geprägt ist. Zweifellos wird sie das Publikum bereits von den ersten Tönen des Konzerts von Yo-Yo Ma und Angélique Kidjo in eine warme Umarmung hüllen. Mitten in der Adventszeit werden die

# 01

Vendredi  
Freitag  
Friday

«**The Luxembourg Philharmonic Academy by Aureus Ars & Scientia**»

**Luxembourg Philharmonic Academy**

**FR** Disséminés dans l'orchestre lors de ses concerts, les membres de la Luxembourg Philharmonic Academy s'en détachent le temps d'une soirée qui montrera également leur maîtrise du répertoire chambriste. Ce rendez-vous du 01.12. offrira l'occasion d'entendre d'un peu plus près les nouveaux arrivants de la saison 2023/24, dans un programme dont la pièce centrale sera le *Quintette pour clarinette et cordes* de Wolfgang Amadeus Mozart. Écrit à l'intention d'Anton Stadler, ami intime du compositeur et grand clarinettiste de son temps, l'interprétation en reviendra ici à Arthur Stockel, musicien de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg.

**DE** Die Mitglieder der Luxembourg Philharmonic Academy, die bei den Konzerten der Lëtzebuergjer Philharmoniker immer wieder zum Einsatz kommen, gestalten regelmäßig Kammerkonzerte. Am 01.12. besteht die Gelegenheit, die Neankömmlinge der Saison 2023/24 in einem Programm näher kennenzulernen, in dessen Mittelpunkt Wolfgang Amadeus Mozarts *Klarinettenquintett* steht. Dieses wurde für den mit Mozart eng befreundeten Klarinettenisten Anton Stadler geschrieben. Am 01.12. wird Arthur Stockel, Solo-Klarinetttist der Lëtzebuergjer Philharmoniker, den anspruchsvollen Solopart übernehmen.

**EN** The members of the Luxembourg Philharmonic Academy, frequent participants in the performances of the Luxembourg Philharmonic, also give chamber music concerts at regular intervals. 01.12. brings an opportunity to get to know the new academicians, who started with the 2023/24 season, in a programme which will culminate with Wolfgang Amadeus Mozart's *Clarinet Quintet*. This was written for the clarinetist Anton Stadler, a close friend of Mozart's. On 01.12., Arthur Stockel, principal clarinet of the Luxembourg Philharmonic, will play the demanding solo part.



**Arthur Stockel** clarinette  
**Membres de la Luxembourg Philharmonic Academy**

Mozart: *Klarinettenquintett KV 581*  
Œuvres à préciser

Les bénéfices de ce concert seront intégralement reversés à la Luxembourg Philharmonic Academy.

**19:30** 100' + entracte  
**Salle de Musique de Chambre**  
Tickets: 15 / 25 € / **Pilhil30**

**Tickets**  
en vente dès le 12.10. / ab 12.10. im Verkauf / on sale from 12.10.  
**www.philharmonic.lu**  
**(+352) 26 32 26 32**

Sänger aus dem St John's College zu Cambridge uns beselen, während Benefizkonzerte und Apéritifs den Rhythmus für eine festliche und überschwängliche Weihnachtszeit vorgeben, die dann am Abend des 31.12. im Grand Théâtre de Luxembourg in den schönsten aller Vorsätze mündet: den der unersellen Freude, zu der der unsterbliche Ludwig van Beethoven aufruft – mit seiner *Symphonie N° 9*, der an diesem Abend das Ensemble Circa eine visuelle Bedeutungsebene hinzufügen wird.

**EN** Speakers of other languages surely envy German speakers their word «Gemütlichkeit», an inimitable term which invokes a wave of consolation, companionship and gentle joy. Without a doubt, this is what will cloak the audience from the first notes of the concert by Yo-Yo Ma and Angélique Kidjo! In mid-advent, the singers of St John's College Cambridge will delight the audience with a soulful performance whilst in the Grand Auditorium, charity concerts and concerts apéritifs will accentuate the rhythm of an exuberant Yuletide. This festive momentum will culminate in the most beautiful of all New Year's resolutions on 31.12. at the Grand Théâtre de Luxembourg: that of universal joy, a call that has rung out whenever Ludwig van Beethoven's immortal *Ninth Symphony* has been played... or danced to in this bold instance!

# 02

Samedi  
Samstag  
Saturday

**Max Raabe & Palast Orchester**  
«Wer hat hier schlechte Laune»

**Pops**



**FR** «Wer hat hier schlechte Laune – Qui est de mauvaise humeur ici?» – après ce concert au plus tard, plus personne ne devrait pouvoir répondre positivement à cette question, car le chanteur à l'esprit subtil et au charme datant d'un prétendu âge d'or est en quelque sorte un garant de la bonne humeur. Le 02.12., Max Raabe et son Palast Orchester transformeront à nouveau le Grand Auditorium de la Philharmonie en un temple de la revue berlinoise d'il y a 100 ans – un voyage dans le temps qui, comme le veut l'artiste, ne manquera pas de résonner avec notre époque.

**DE** «Wer hat hier schlechte Laune» – spätestens nach diesem Konzert sollte niemand mehr die Frage positiv beantworten können, denn der Sänger mit dem hintersinnigen Witz und dem Charme eines angeblich goldenen Zeitalters, ist so etwas wie ein Gute-Laune-Garant. Am 02.12. verwandelt Max Raabe mit seinem Palast Orchester das Grand Auditorium der Philharmonie wieder in einen Berliner Revue-Tempel von vor rund 100 Jahren – eine Zeitreise, die ganz im Sinne des Künstlers den augenzwinkernden Blick auf unsere Zeit nicht vermissen lassen wird.

**EN** «Wer hat hier schlechte Laune – Who's in a bad mood here?» When this concert is over, no one should be able to answer in the affirmative, for the singer is sure to bring the audience's spirits up with his subtle sense of humour and the charm of the so-called golden age. On 02.12., Max Raabe and his Palast Orchester will transform the Philharmonie's Grand Auditorium into a Berlin cabaret circa 100 years back – a journey in time which will certainly include a good look and a wink at our own era as well.

**R T L**

**19:30** 120' + entracte  
**Grand Auditorium**  
Tickets: 30 / 50 / 70 € / **Pilhil30**

**11:00** 60'  
**Salle de Musique de Chambre**  
Tickets: 25 € / **Pilhil30**

# 03

«**Falstaff: When Verdi meets Shakespeare**»

**Luxembourg Philharmonic on tour in Luxembourg**

**Luxembourg Philharmonic**  
**Antonello Allemandi** direction  
**Mathieu Romano** direction de chœur  
**Denis Podalydès** mise en scène

Verdi: *Falstaff*

Production Opéra de Lille en coproduction avec Les Théâtres de la Ville de Luxembourg et le Théâtre de Caen

**20:00** 145' + entracte  
Grand Théâtre, Luxembourg  
Tickets: 25 / 40 / 65 €  
Luxembourgticket.lu, (+352) 47 08 95-1  
En italien, avec surtitres en français et allemand

# 03

«**So British!**»

**Concerts-apéritif**

**Arthur Stockel** clarinette  
**Leo Halsdorf** cor  
**Quatuor Henri Pensis**

Ireland: *Sextet for clarinet, horn and string quartet*  
Delius: *String Quartet «Late Swallows»*  
Berkeley: *Sextet for clarinet, horn and string quartet op. 47*

Organisé par les Frénn vun de Lëtzebuergjer Philharmoniker

**R T L**

**11:00** 60'  
**Salle de Musique de Chambre**  
Tickets: 25 €

# 03

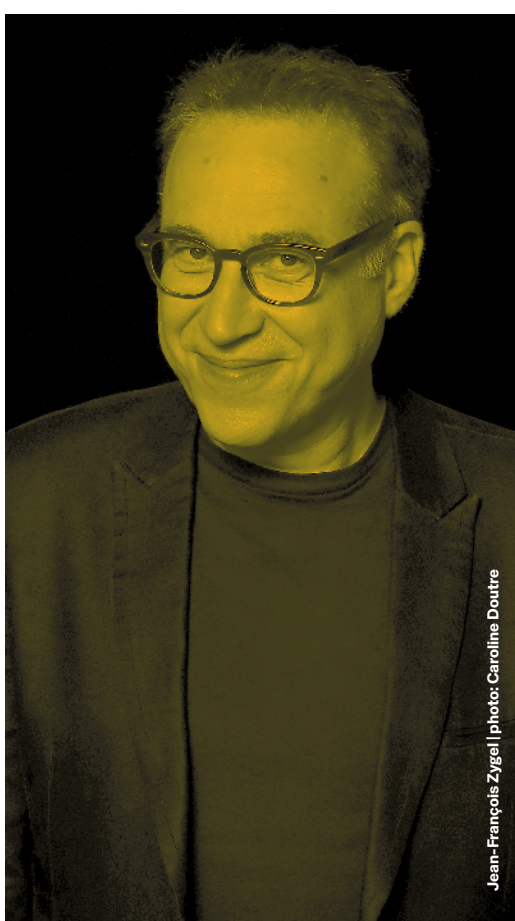
«**Jazz vs classique**»

**Les dimanches de Jean-François Zygel**

**FR** Une première rencontre avait eu lieu en 2016 à Royan dans le cadre inhabituel d'un court de tennis de bord de mer. Le 03.12., à l'occasion de son premier «dimanche» de la saison, le pianiste et improvisateur Jean-François Zygel provoque une nouvelle fois en duel son confrère jazzman Andy Emler. Rendez-vous pour cela, non pas à l'aube dans une clairière, mais à 16:00 en Salle de Musique de Chambre en vue d'une battle d'improvisation où tous les coups seront permis, musicalement parlant il s'entend. Avec pour seule arme 176 touches de clavier. En garde!

**DE** Schon 2016 wurde ein Wettstreit ausgetragen, und zwar im ungewöhnlichen Setting eines Tennisplatzes direkt am Meer in Royan. Am 03.12. fordert der Pianist und Improvisator Jean-François Zygel für seinen ersten «Sonntag» der Saison erneut den Jazzer Andy Emler zum musikalischen Duell heraus. Allerdings nicht bei Nebel im Morgengrauen, sondern am helllichten Tag, um 16:00 in der Salle de Musique de Chambre. Bei der Improvisations-«Battle» sind alle Tricks und Finten erlaubt – in musikalischer Hinsicht natürlich! Und als einzige «Waffe» sind die 176 Tasten der Klaviertastatur zugelassen. En garde!

**EN** They already embarked upon a tournament in 2016 – in the unusual setting of a seaside tennis court in Royan. On 03.12., the pianist and improviser Jean-François Zygel once again challenges the jazz performer Andy Emler to a musical duel for his first «Sunday» of this season. It won't take place in the morning mist of dawn, but in bright daylight, at 16:00 at the Salle de Musique de Chambre. During this battle of improvisation, anything goes, so watch out for tricks and subterfuges – only in a musical sense, of course! The only admissible «weapons» are the 176 keys on two grand pianos. En garde!



**Andy Emler, Jean-François Zygel** piano

**16:00** 80'  
**Salle de Musique de Chambre**  
Tickets: 25 € / **Pilhil30**

# 05

**Angélique Kidjo & Yo-Yo Ma**  
«Sarabande Africaine»

**Autour du monde / Modern Times**



**FR** Angélique Kidjo et Yo-Yo Ma sont deux musiciens qui ne pourraient pas être plus différents, de par leur culture et leur genre musical d'origine. Dans leur pratique musicale, ils franchissent pourtant régulièrement les frontières stylistiques. Ensemble, ils ont élaboré un programme qui, à partir de la danse baroque qu'est la sarabande, fait voyager entre les lieux et les époques. Les racines ibéro-arabes de la sarabande joueront un rôle, tout comme le fait que dans les religions animistes du Congo, est vénéré un esprit nommé «Zarabanda».

**DE** Angélique Kidjo und Yo-Yo Ma sind zwei Musikerpersönlichkeiten, die hinsichtlich ihrer Sozialisation und ihres angestammten Musikgenres verschiedener nicht sein könnten. Doch beide überschreiten in ihrer musikalischen Praxis immer wieder Genre Grenzen. Zusammen haben sie ein Programm erarbeitet, das ausgehend von dem aus dem Barock bekannten Tanz «Sarabande» Wanderungen zwischen den Zeiten und Räumen unternimmt. Die iberisch-arabischen Wurzeln der Sarabande werden ebenso eine Rolle spielen wie der Umstand, dass in den animistischen Religionen des Kongo ein Geist namens «Zarabanda» verehrt wird.

**EN** Angélique Kidjo and Yo-Yo Ma are two musical personalities who could not be more different in their culture and musical «home territories». Both of them, however, routinely cross genre boundaries in their musical practice. Together, they have developed a programme which takes the baroque dance of the «saraband» as its point of departure, using it as a vehicle to travel through time and space. The Iberian and Arabic roots of the saraband will play a role here, as will the fact that the animist religions of the Congo revere a spirit by the name of «Zarabanda».

**Angélique Kidjo** vocals  
**Yo-Yo Ma** cello  
**David Donatien** percussion  
**Thierry Vaton** piano

**R T L**

**19:30** 90'  
**Grand Auditorium**  
Tickets: 35 / 55 / 75 € / **Pilhil30**

# 06

«**Rising star: Júlia Pusker**»

**Rising stars**

**Júlia Pusker** violon  
**Christia Hudzly** piano

Ysaÿe: *Sonate pour violon seul N° 1*  
Prokofiev: *Cinq mélodies op. 35*  
Bartók: *Rhapsodie pour violon et piano N° 1*  
Tangyu: *Trois Pièces*  
Beethoven: *Violinsonate op. 47 «Kreutzer-Sonate» / «Sonate à Kreutzer»*

«Rising stars» – ECHO European Concert Hall Organisation  
Nominée par Múpa Budapest  
Avec le soutien du Programme Culture de l'Union Européenne

**R T L**

**19:30** 90' + entracte  
**Salle de Musique de Chambre**  
Tickets: 15 / 25 € / **Pilhil30**

# 07

«**Benefizkonzert**»  
D'Lëtzebuergjer Philharmoniker setze sech mat SOS Villages d'Enfants Monde fir d'Kanner a Nout an.

**Fest- & Bienfaisance-Concerten**

**Luxembourg Philharmonic**  
**Tarmo Peltokoski** direction  
**Taehan Kim** baryton (lauréat du Concours Musical international Reine Elisabeth de Belgique)

Strauss: «*Zueignung*» op. 10/1  
«*Heimliche Aufforderung*» op. 27/3  
«*Liebeshymnus*» op. 32/3  
Wagner: «*Oh du, mein holder Abendstern*» (*Tannhäuser*)  
Korngold: «*Mein Sehnen, mein Wähnen*» (*Die tote Stadt*)  
Bruckner: *Symphonie N° 4 «Romantische» / «Romantique»* (éd. Leopold Nowak)

Concert de bienfaisance organisé par SOS Villages d'Enfants Monde a.s.b.l.

**SOS VILLAGES D'ENFANTS MOISE** **EY** **EUROPEAN YOUTH ORCHESTRA**

**19:30** 100' + entracte  
**Grand Auditorium**  
Tickets (dès le 19.10.): 30 / 50 / 72 €

# 08

«**Dvořák: Symphonie N° 9 & Beethoven: Chorfantasie**»

**Chœur de Chambre de Luxembourg**

**European Academic Orchestra**  
**Chœur de Chambre de Luxembourg**  
**Antonio Grosu** direction  
**Jean Muller** piano

Dvořák: *Symphonie N° 9 «Du Nouveau Monde» / «Aus der Neuen Welt»*  
Beethoven: *Chorfantasie*

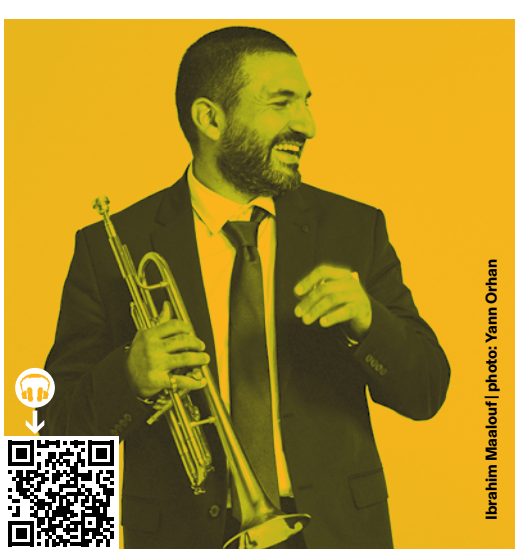
Organisé par le Chœur de Chambre de Luxembourg

**20:00** 85'  
**Grand Auditorium**  
Tickets: 40 / 50 / 60 €

# 09

**Ibrahim Maalouf**  
«Les trompettes de Michel-Ange»

**Jazz & beyond**



**FR** Après une épique bataille d'improvisation aux côtés de Jean-François Zygel, autre invité de ce mois de décembre, Ibrahim Maalouf sera de retour à la Philharmonie Luxembourg pour présenter son projet «Les trompettes de Michel-Ange». Aussi singulier que les fresques de la Chapelle Sixtine, il rassemblera notamment, dans une configuration rarement entendue, quatre trompettistes autour du musicien franco-libanais. Ce dernier jouera sur un instrument spécialement conçu à son intention, intégrant les évolutions techniques inventées par son père et qui façonnent depuis des années sa riche sonorité entre Orient et Occident.

**DE** Nach einem Improvisations-Duell an der Seite von Jean-François Zygel kehrt Ibrahim Maalouf im Dezember mit seinem Projekt «Les trompettes de Michel-Ange» zurück in die Philharmonie Luxemburg. Einzigartig wie die Fresken der Sixtinischen Kapelle, versammelt der franko-libanesische Musiker in einer ungewöhnlichen Besetzung vier weitere Trompeter um sich. Er selbst spielt auf einem speziell nach seinen Wünschen angefertigten Instrument, das technische Entdeckungen seines Vaters verwendet, um die Klanglichkeit des Ostens und des Westens zu verbinden.

**EN** After an improvisation duel alongside Jean-François Zygel, Ibrahim Maalouf returns to the Philharmonie Luxembourg in December with his project «Les trompettes de Michel-Ange». For this evening as unique as the frescoes decorating the walls of the Sixtine Chapel, the Franco-Lebanese musician has gathered four further trumpet players around him in a most unusual combo. He himself plays an instrument custom-built to his requirements, taking advantage of technical discoveries made by his father in order to combine the sounds of East and West.

**Ibrahim Maalouf** trumpet, piano  
**François Delporte** guitar  
**Mihal Pirvan** saxophone  
**Yvan Djauti, Manel Girard, Yacha Berdah, Nizar Ali** trumpet  
**Mohamed Derouich** guitar, bass  
**Julien Tekeyan** drums

**R T L**

**19:30** 90'  
**Grand Auditorium**  
Tickets: 30 / 45 / 65 € / **Pilhil30**

**Discovery Nights – 1 Tour + 1 Aperitif + 1 Concert**

# 10

«**Hommage to Piazzolla**»

**Fräiraam**

**Fuego del Tango**

Œuvres de Piazzolla

En collaboration avec Fuego del Tango

**17:00** 90'  
**Salle de Musique de Chambre**  
Tickets: 25 €

# 10

«**Grigory Sokolov plays Bach and Mozart**»

**Piano**



**FR** Il n'y a probablement pas de pianiste que la presse ait couvert de plus de superlatifs que lui au cours des dernières décennies, certainement parce que Grigory Sokolov ne fait pas du tout de bruit autour de ses concerts. Il laisse plutôt son incontestable et impressionnante virtuosité à l'arrière-plan et plonge le public avec lui dans une pénétration profonde de la littérature pour piano qui l'occupe sur le moment; quoi qu'il en soit, Johann Sebastian Bach et Wolfgang Amadeus Mozart seront ainsi à l'honneur le 10.12. dans le Grand Auditorium, deux compositeurs étroitement liés comme le révélera Geneviève Geffray lors d'une conférence en français proposée à 18:45 en Espace Découverte.

**DE** Wahrscheinlich gibt es kaum einen Pianisten, den die Presse über die Jahrzehnte mit mehr Superlativen überhäuft hat als ihn, wohl gerade weil Grigory Sokolov überhaupt kein großes Aufheben um seine Auftritte herum macht. Vielmehr lässt er seine zweifellos herausragende Virtuosität in den Hintergrund treten und das Publikum teilhaben an seiner tiefen Durchdringung jener Literatur für Klavier, die ihn gerade beschäftigt: Am 10.12. sind dies im Grand Auditorium der Philharmonie Kompositionen von Johann Sebastian Bach und Wolfgang Amadeus Mozart, zwei Komponisten, die sich direkt in Beziehung setzen lassen, wie Geneviève Geffray um 18:45 im Espace Découverte in einem französischsprachigen Vortrag zeigen wird.

**EN** Over the decades, there has hardly been a pianist on whom the press has bestowed more superlatives than him, presumably for the very reason that Grigory Sokolov refuses to make a big deal of his performances. Instead, he lets his virtuosity – which is doubtlessly outstanding – fade into the background while he invites the audience to partake of his profound interpretations of the piano literature currently occupying him: Johann Sebastian Bach and Wolfgang Amadeus Mozart will thus be in the spotlight on 10.12. at the Grand Auditorium. The two composers are closely connected, as will be demonstrated by Geneviève Geffray in a French-language conference at 18:45 at the Espace Découverte.

**Grigory Sokolov** piano

Bach: *Duette BWV 802–805*  
*Partita BWV 826*  
Mozart: *Klaviersonate N° 13 KV 333*  
*Adagio KV 540*

**(fr) résonances** 18:45 Espace Découverte  
Conférence Geneviève Geffray: «Les rapports de Mozart à Bach à travers sa correspondance» (FR)

**19:30** 90' + entracte  
**Grand Auditorium**  
Tickets: 30 / 45 / 65 € / **Pilhil30**

# 11

«**Christmas Fireworks**»

**SEL A Rencontres**

**Solistes Européens, Luxembourg**  
**Christoph König** direction  
**Benjamin Kruthof** violoncelle

Gabrieli: *Canzon in echo a 12*  
Vivaldi: *Concerto RV 297 «L'Inverno» (L'Hiver / Der Winter)*  
Haydn: *Konzert für Violoncello und Orchester N° 1*  
Gabrieli: *Canzon septimi et octavi toni a 12*  
Corelli: *Concerto grosso op. 6/8 «Fatto per la notte di Natale»*  
Händel: *Feuerwerksmusik HWV 351*

Organisé par les Solistes Européens, Luxembourg

**19:30** 90' + entracte  
**Grand Auditorium**  
Tickets: 34 / 49 / 55 / 60 €



12

Mardi  
Dienstag  
Tuesday

## «Lunch concert»

## Lunch concerts

Restauration disponible sur place

12:30 30'

## Grand Auditorium

Entrée libre / Freier Eintritt / Free admission

15

Vendredi  
Freitag  
Friday

## «A Cambridge Christmas»

## Autour de l'orgue



**FR** Des lumières tamisées, un carillon de voix angéliques, l'orgue et son ronronnement chaleureux... Non, vous n'êtes pas assis sous les vitraux chatoyants de l'une de ces charmantes petites chapelles dont la Grande-Bretagne a le secret, mais bien dans le Grand Auditorium de la Philharmonie! De la retenue contemplative de Johann Sebastian Bach aux élans jubilatoires de Felix Mendelssohn Bartholdy en passant par l'allégresse sobre de la Renaissance anglaise, les choristes de St John's College et leur organiste déclinent la joie sous toutes ses formes en ce temps de l'Avent, nous rappelant ainsi que notre monde n'en a pas fini d'aimer et d'espérer.

**DE** Gedämpftes Licht, engelsgleiche Stimmen, die Orgel und ihr warmes Brummen... Nein, Sie sitzen nicht unter den farbenfrohen Glasfenstern einer jener charmanten Kapellen, für die England bekannt ist, sondern im Grand Auditorium der Philharmonie! Von der sinnlichen Kontemplation Johann Sebastian Bachs bis zu den jubelnden Ausbrüchen Felix Mendelssohn Bartholdys über die nüchterne Freude der englischen Renaissance, die Chorknaben des St John's College und ihr Organist lassen die Adventszeit in reiner Freude erstrahlen, festlich und kontemplativ.

**EN** Subdued lighting, a chime of angelic voices, the warm hum of the organ... No, you're not sitting under the colourful stained-glass windows of one of those charming little chapels that England is so famous for, but in the Grand Auditorium of the Philharmonie! From the restrained longing of Johann Sebastian Bach to the jubilant outbursts of Felix Mendelssohn Bartholdy and the sober elation of the English Renaissance, the choristers of St John's College and their organist illuminate this Advent season with a moment of pure joy, between contemplation and celebration.

**Choir of St John's College, Cambridge**  
**Christopher Gray** direction  
**Thomas Trotter** orgue

Œuvres de Adam, Bach, Dove, Edmondson, Gardner, Howells, Jones, McGlade, Mendelssohn Bartholdy, Parry, Sweelinck

19:30 80' + entracte

## Grand Auditorium

Tickets: 35 € / Phil30

17

Dimanche  
Sonntag  
Sunday

## «Weihnachtsoratorium / Oratorio de Noël»

## Le Concert Lorrain

**Le Concert Lorrain**  
**Stephan Schultz** direction  
**Griet De Geyter** soprano  
**Ulrike Malotta** alto  
**Guy Cutting** ténor  
**Matthias Winckler** basse

Bach: *Weihnachtsoratorium (Oratorio de Noël)*  
*BWV 248: Kantaten I-III, VI*

Organisé par Le Concert Lorrain

18:00 100' + entracte

## Grand Auditorium

Tickets: 25 / 45 / 60 €

19

Mardi  
Dienstag  
Tuesday

## «Sonates de Bach pour violon et clavecin»

## Midis baroques

**Jesús Merino Ruiz** violon  
**Anne-Catherine Bucher** clavecin, parole

Bach: *Sonate für Violine und Klavier* (extraits)

Restauration disponible sur place

12:30 60'

## Espace Découverte

Tickets: 18 €

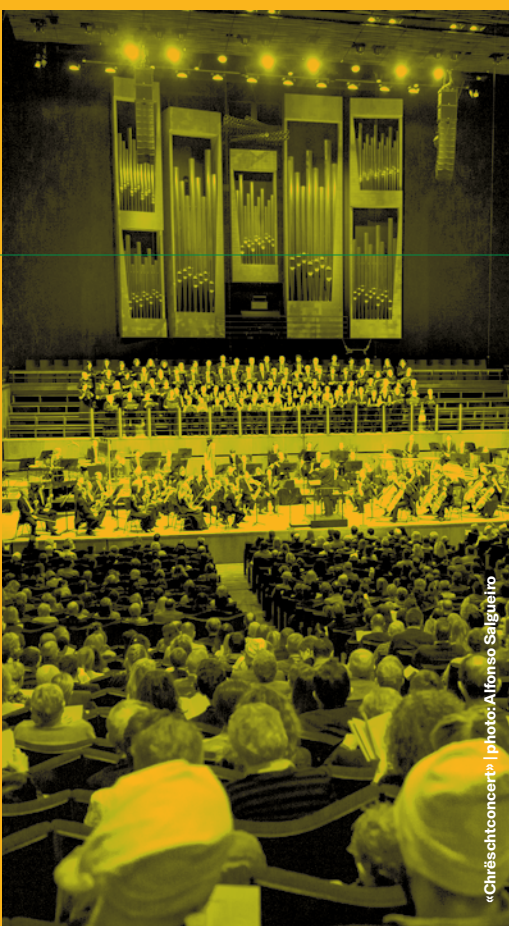
En français

20

Mercredi  
Mittwoch  
Wednesday

## «Chrëschtconcert»

## Fest- &amp; Bienfaisance-Concerten



**FR** À l'approche de Noël, la musique nous entoure et nous plonge dans une ambiance festive. Il est encore plus agréable de l'entendre dans une grande salle de concert comme la Philharmonie que de l'écouter avec des écouteurs ou des haut-parleurs, surtout lorsque des chœurs d'enfants et de jeunes sont présents sur scène aux côtés d'un orchestre adulte. L'expérience est alors encore plus intense et interactive, car comme chaque année, les spectateurs peuvent aussi chanter à gorge déployée lorsque les plus belles mélodies de Noël retentissent!

**DE** Musik umgibt uns in der Vorweihnachtszeit, sie bringt uns Stimmung. Noch schöner als sie über Kopfhörer oder Lautsprecher zu hören ist es freilich, sie in einem großen Konzertsaal wie der Philharmonie zu hören, zumal, wenn neben einem ausgewachsenen Orchester auch noch vielköpfige Kinder- und Jugendchöre mit auf dem Podium stehen. Da wird das Erlebnis gleich nochmal intensiver und zudem auch noch interaktiv, denn wie jedes Jahr darf im Zuschauerraum aus voller Kehle mitgesungen werden, wenn die schönsten weihnachtlichen Melodien ertönen!

**EN** Music surrounds us in the time leading up to Christmas, setting the tone and creating a festive atmosphere. Even nicer than listening via headphones or loudspeaker is enjoying it live at a great concert hall such as the Philharmonie – especially when there's not only a full-size orchestra on stage, but several children's and youth choruses. This makes the experience even more intense, not to mention interactive: as every year, the audience is invited to sing along heartily when the most beautiful carols of the season resound!

**Luxembourg Philharmonic**  
**Chœur de Chambre du Conservatoire de la Ville de Luxembourg**  
**Chanteurs du chœur de l'INECC Luxembourg**  
**Pueri Cantores du Conservatoire de la Ville de Luxembourg**  
**Pierre Cao, Pierre Nimax** direction

Noëls à chanter ensemble

19:30 90' + entracte

## Grand Auditorium

Tickets: 25 / 40 / 55 € / Phil30

21

Jeudi  
Donnerstag  
Thursday

## «Chrëschtconcert»

## Fest- &amp; Bienfaisance-Concerten

**Luxembourg Philharmonic**  
**Chœur de Chambre du Conservatoire de la Ville de Luxembourg**  
**Chanteurs du chœur de l'INECC Luxembourg**  
**Pueri Cantores du Conservatoire de la Ville de Luxembourg**  
**Pierre Cao, Pierre Nimax** direction

Noëls à chanter ensemble

Concert de bienfaisance au profit de la Fondation EME



19:30 90' + entracte

## Grand Auditorium

Tickets: 25 / 40 / 55 € / Phil30

31

Dimanche  
Sonntag  
Sunday

## «Beethoven 9»

By Circa

## Luxembourg Philharmonic on tour in Luxembourg

**Luxembourg Philharmonic**  
**accentus**  
**Laurence Equilbey** direction  
**Amina Edris** soprano  
**Agata Schmidt** alto  
**Amitai Pati** ténor  
**Alexander Tsybalyuk** basse  
**Circa** acrobatie  
**Yaron Lifschitz** mise en scène  
**Libby McDonnell** costumes

Beethoven: *Symphonie N° 9*

Production Yaron Lifschitz et Circa

19:00 70'

Grand Théâtre, Luxembourg

Tickets: 25 / 40 / 65 €

Luxembourgticket.lu, (+352) 47 08 95-1

Kids' Phil

02

Samedi

## «Le géant sans cœur»

Théâtre musical d'après les thèmes d'un ancien conte populaire

Philou (FR)

**Luxembourg Philharmonic**  
**Pueri Cantores du Conservatoire de la Ville de Luxembourg**  
**David Niemann** direction  
**Pierre Nimax** direction de chœur  
**Léonie Renaud** Lene  
**Héloïse Mas** Liv, La Louve

**Alexandre Beuchat** roi Henrik le désemparé,  
Narrateur

**Jean-Fernand Setti** Le Géant  
**Clément Rousseau** Prince Frode  
**Olivier Nilles** Prince Björn  
**Wolfgang Nägele** mise en scène  
**Tine Becker** costumes, décors  
**Martin Ivcevic** réalisation des décors  
**Yvonne Raidelbach** réalisation des costumes, assistance à la scénographie  
**Ariane Königshof** assistance à la scénographie  
**Franziska Rupp** maquillage  
**Miriam Damm** lumières  
**Massimiliano Iezzi** répétition  
**Béatrice Lachaussée** traduction

Elena Kats-Chernin, Susanne Felicitas Wolf:  
*Le géant sans cœur* (création de la version française, commande Philharmonie)

Âge: 5–9

11:00 60'

Grand Auditorium

Tickets: 12 € (enfants) / 18 € (adultes)

En français

03

Samedi

## Yogaaventure: «D'Sich no der gëllener Käerz»

De Klang vun de véier Elementer

## Workshops

**Laura Clement** Konzeptioun, Workshopleitung, Yoga  
**Caroline Reuter** Barockgeige

Alter: 6–10

10:00 &amp; 11:15 45'

Salle de Répétition II

Tickets: 10 € (Kanner)

Op Lëtzebuergesch

Décembre 2023

Philharmonie  
Luxembourg

Gemütlichkeit

09

Samschdeg

## «Momo, de Zirkusjong»

Erzielconcert

## Musikalesch Aventuren

**Pitt Simon** Erzielung, Schauspiel  
**United Instruments of Lucilin**  
**Stéphanie Juno** Gittar, Mandolinn  
**Lionel Ménard** Regie  
**Vanessa Vérillon** Zeenografie  
**Pascal Dusapin** Musek  
**Leigh Sauerwein** Text  
**Nico Helminger** Iwwersetzung  
**Marivic Videcon**  
**Pascal Laajili** Luucht  
**Max Flierl** Accessoiren

Alter: 4–8

11:00 &amp; 16:00 50'

Espace Découverte

Tickets: 12 € (Kanner) / 18 € (Erwuessener)

Op Lëtzebuergesch

10

Sonndeg

## «Momo, de Zirkusjong»

Erzielconcert

## Musikalesch Aventuren

**Pitt Simon** Erzielung, Schauspiel  
**United Instruments of Lucilin**  
**Stéphanie Juno** Gittar, Mandolinn  
**Lionel Ménard** Regie  
**Vanessa Vérillon** Zeenografie  
**Pascal Dusapin** Musek  
**Leigh Sauerwein** Text  
**Nico Helminger** Iwwersetzung  
**Marivic Videcon**  
**Pascal Laajili** Luucht  
**Max Flierl** Accessoiren

Alter: 4–8

11:00 &amp; 15:00 50'

Espace Découverte

Tickets: 12 € (Kanner) / 18 € (Erwuessener)

Op Lëtzebuergesch

## Familljefestival «Chrëschttag»

### 16.–17.12.

**FR** «*Mon beau sapin*» n'est pas forcément un passage obligé, quoique... Noël et la période de l'Avent sont pour presque tout le monde une période où les rituels tant appréciés et beaucoup de musique ont leur place. Ces rituels, tout comme de nombreuses surprises sonores de Noël, envahiront également la Philharmonie. Après le succès de l'édition précédente, le département Éducation fera à nouveau briller la Philharmonie de mille feux en 2023/24, avec des histoires amusantes et contemplatives, des chansons familiales et des découvertes, plusieurs activités pour écouter et participer, et de multiples suggestions pour personnaliser ces sonorités de fête. Retrouvez l'intégralité de la programmation sur [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu).

Department auch 2023/24 die Philharmonie rundum in weihnachtlichem Glanz erstrahlen – mit lustigen und besinnlichen Geschichten, vertrauten Liedern und Neuentdeckungen, zahlreichen Aktivitäten zum Zuhören und Mitmachen und ganz vielen Anregungen für den individuellen Festtagsklang. Entdecken Sie das gesamte Programm auf [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu).

**EN** It doesn't have to be «*Oh Christmas Tree*» – but it can be... For most people, Christmas time and Advent are a period for beloved rituals and plenty of music. Combined with lots of resounding Christmas surprises, these traditions have their place at the Philharmonie as well. After last season's success, the Education Department brings the glitter and glow of Yuletide back to the Philharmonie in 2023/24 – with amusing and contemplative stories, familiar carols and new discoveries, numerous activities for listening and joining in, and lots of inspiration for your individual holiday soundtrack. Discover the full programme on [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu).



Illustration: Sebastian Curt

**Information & Billetterie**  
**Philharmonie Luxembourg**  
1, Place de l'Europe L-1499 Luxembourg  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) - Tél: (+352) 26 32 26 32

L'Information & Billetterie sera fermée du 23.12.2023 au 02.01.2024 inclus.  
Information & Billetterie bleiben vom 23.12.2023 bis einschließlich 02.01.2024 geschlossen.  
The Information & Billetterie will be closed from 23.12.2023 to 02.01.2024 inclusive.

**FR** L'information & Billetterie est ouverte du lundi au vendredi de 10:00 à 18:30 (jours ouvrables).  
- Caisse du soir: derniers tickets une heure avant le début de chaque concert (hors concerts Kids' Phil)  
- En ligne: jusqu'à 5 minutes avant le début de tous nos concerts

## Phil30

Phil30 est un tarif préférentiel à 10 €, disponible un jour avant le concert, et une application dédiée aux moins de 30 ans inclus.  
Phil30 est disponible sur l'App Store ou Google Play.

Powered by POST Luxembourg



## KULTURPASS

Kulturpass willkommen!

Retrouvez toutes les informations nécessaires pour votre venue à la Philharmonie sur notre site internet.

Scan me



Informations communiquées sous réserve de modifications

**DE** Das Kartenbüro («Information & Billetterie») ist montags bis freitags (außer an Feiertagen) von 10:00 bis 18:30 geöffnet.  
- Abendkasse: Restkarten ab eine Stunde vor Konzertbeginn (nicht bei Kids' Phil-Konzerten)  
- Im Internet: bis 5 Minuten vor Konzertbeginn

## Phil30

Phil30 ist der Name für einen speziellen Tarif von 10 € pro Karte, erhältlich ab einen Tag vor dem Konzert, und zugleich für eine App, die sich an alle unter 30 Jahren richtet.  
Phil30 kann über den App Store oder über Google Play auf das Mobiltelefon heruntergeladen werden.

Powered by POST Luxembourg



## KULTURPASS

Kulturpass willkommen!

Finden Sie alles Wissenswerte für Ihren Besuch in der Philharmonie auf unserer Internetseite.

Scan me



Änderungen und Irrtümer vorbehalten

**EN** The Box Office («Information & Billetterie») is open Monday to Friday (except on public holidays) from 10:00 to 18:30.  
- Evening box office: last remaining tickets available one hour before the start of each concert (excl. Kid's Phil events)  
- Online: up to 5 minutes before the start of all our concerts

## Phil30

Phil30 is a special 10 € ticket offer available one day before the concert and a ticketing app for those aged 30 and under.  
Phil30 can be downloaded to your mobile via the App Store or Google Play.

Powered by POST Luxembourg



## KULTURPASS

Kulturpass welcome!

You can find all the information you need to prepare your visit to the Philharmonie on our website.

Scan me



All information featured on this programme are subject to change.

Memo

**FR DATE**  
DE DATUM  
EN DATE


Powered by POST Luxembourg



## SHUTTLE

Wir bieten Ihnen eine Shuttle-Busverbindung von und nach Trier. Um Anmeldung wird gebeten: (+49) (0) 651 96 68 64 32  
[shuttle@philharmonie.lu](mailto:shuttle@philharmonie.lu)  
[www.philharmonie-shuttle.lu](http://www.philharmonie-shuttle.lu)

Partenaires de marque:

**Restaurant**  
TEMPO Restaurant  
(+352) 27 99 06 66  
[info@tempo-restaurant.lu](mailto:info@tempo-restaurant.lu)  
[www.tempo-restaurant.lu](http://www.tempo-restaurant.lu)

**BERNARD-MASSARD**  
1923



**Impressum**  
© Philharmonie Luxembourg 2023  
Responsable de la publication:  
Stephan Gehmacher  
Design: NB Studio, London  
Publication mensuelle  
Imprimé par Imprimerie Centrale  
Sous réserve de modifications /  
Tous droits réservés.

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

